

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**
(Н И У « Б е л Г У »)

ИНСТИТУТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ОТНОШЕНИЙ

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ

МЕТАФОРЫ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ СТИВЕНА КИНГА

Выпускная квалификационная работа

обучающегося по специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
очной формы обучения,
группы 04001216
Кириченко Анастасии Сергеевны

Научный руководитель:
д.филол.н., профессор
кафедры английской фило-
логии и межкультурной
коммуникации
Прохорова О.Н.

Рецензент:
к.п.н., доцент
зав.кафедрой иностранных
языков БГИИК
Чернявская Н.Э.

БЕЛГОРОД 2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
Глава 1. Определение метафоры в современной лингвистике	6
1.1 Понятие и признаки метафоры.....	6
1.2 Лингвистический подход к рассмотрению метафор.....	9
1.3 Значение метафор.....	12
1.4 Функции метафор.....	17
1.5 Классификация метафор. Различные подходы к классификации метафор.....	23
1.5.1 Семантический подход к классификации метафор.....	26
1.5.2 Структурный подход к классификации метафор.....	28
1.5.3 Функциональный подход к классификации метафор.....	30
1.5.4 Другие взгляды на классификацию метафор.....	34
Выводы по Главе 1.....	40
Глава 2. Метафоричность произведений Стивена Кинга	422.1
Художественные особенности произведений Стивена Кинга.....	42
2.2 Анализ метафор согласно семантическому подходу В.П.Москвина.....	44
2.2.1 Образ “заключения”.....	49
2.2.2 Образ “сумасшествия или безумия”.....	50
2.3 Анализ метафор романов С.Кинга согласно структурному подходу.....	51
2.4 Анализ метафор согласно другим классификациям.....	55
Выводы по Главе 2.....	58
Заключение	60
Список использованной литературы	63
Список произведений Стивена Кинга	67

Введение

Изучение метафоры продолжается уже более двух тысячелетий. Количество изданной литературы по данной тематике сосчитать практически невозможно. Так как метафора является универсальным инструментом языка, определение этого термина привлекало к себе внимание важнейших в истории мыслителей: Аристотеля, Руссо и Гегеля, Э. Кассирера, Х. Ортеги-и-Гассета и многих других. Множество трудов написано о метафоре. О ней писали не только ученые, но и различные писатели, поэты, художники, кинематографисты и многие другие. Исследования метафоры становятся все более обширными и охватывают различные направления: философию, логику, психологию, психоанализ, герменевтику, литературоведение, литературную критику, теорию изящных искусств, семиотику, риторiku, лингвистическую философию, разные школы лингвистики.

Попытки детального изучения метафоры объясняются тем, что данное явление присутствует во всех языках и охватывает разные их области. В современной лингвистике на протяжении долгого времени исследование метафоры остаётся актуальным вследствие своей многогранности и неоднозначности. Метафора является ключом к осмыслению окружающей действительности. В метафорическом переносе отображаются два важных признака, характеризующих природу метафоры: креативность, заключающаяся в способности формировать новые понятия и языковые смыслы, исходя из имеющихся языковых смыслов; и связь с опытом индивида и опытом культурно-языковой общности, закодированными в лексических и фразеологических единицах языка с его эмотивными и культурными коннотациями [Опарина 2000: 187].

В качестве многогранного явления, метафора появляется не только в устной, но и в письменной речи. Большая значимость метафоры заключается в

ее использовании в художественных произведениях. Практически каждый автор использовал метафорический перенос, чтобы сделать свое произведение более насыщенным, описать различные действия и явления в ярких красках.

Сам феномен метафоры привлекает к себе внимание ученых и исследователей не случайно. Этот интерес можно объяснить всеобщим желанием к изучению текста в широком смысле этого термина, желанием дать лингвистическое толкование и обоснование разнообразным стилистическим приемам, которые создают экспрессивность текста. Исследованием данного вопроса занимался целый ряд отечественных и зарубежных ученых: В.К. Харченко, 1992; Дж. Лакофф, 2004; О. Якель, 1996; Н.Д. Арутюнова, 1978; и многие другие.

Актуальность данной дипломной работы заключается в относительно небольшом количестве исследований произведений американского писателя С. Кинга на предмет наличия метафор в тексте. Кроме того, также актуален вопрос исследования различных подходов к классификации метафор. Метафора используется во всех художественных произведениях, но сравнительно небольшое количество ученых занимаются выделением метафоры в произведениях.

Объект исследования: метафора в произведениях Стивена Кинга.

Предметом исследования дипломной работы является особенности употребления метафоры в романах Стивена Кинга.

Цель данной дипломной работы - выявить на примерах произведений Стивена Кинга особенности использования метафоры, так как метафора является одним из главных стилистических приемов, а также рассмотреть классификацию метафор и функции метафор.

- 1.** В соответствии с целью исследования предполагается выполнение следующих **задач:**

2. определить роль метафоризации в создании и понимании литературного текста;
3. рассмотреть и проанализировать метафоры согласно их классификации;
4. рассмотреть функции метафор;
5. выявить наличие метафор в произведениях Стивена Кинга;
6. проанализировать контекстуальную значимость метафор.

За основу практической части дипломной работы было взято несколько примеров из романов Стивена Кинга.

Структура работы. Работа состоит из Введения, двух глав, выводов по главам и Заключения. Во введении рассматривается выбор темы дипломной работы и ее актуальность, формулируются цели и задачи, а также объект и предмет. Первая глава «Определение метафоры в современной лингвистике» состоит из четырех параграфов, которые посвящены понятию метафоры, ее функциям, типам и стилистическому значению.

Во второй главе представлен подробный анализ типов метафоры на примере отдельно взятых произведений Стивена Кинга, которые предоставляются как доказательная база использования метафоры в современной литературе, а также приведены конкретные примеры для различных подходов к классификации метафор.

В заключении подводятся основные выводы по теме дипломной работы.

Глава 1. Определение метафоры в современной лингвистике

1.1 Понятие и признаки метафоры

Метафоры являются неотъемлемой частью любого художественного произведения и одним из главных средств выражения экспрессивности при переводе. Какого же определение метафоры? Метафора (греч. «перенос»), троп или фигура речи, состоящая в употреблении слова, обозначающего некоторый класс объектов (предметов, лиц, явлений, действий или признаков), для обозначения другого, сходного с данным, класса объектов или единичного объекта; например, волк, дуб и дубина, змея, лев, тряпка и т.п. в применении к человеку; острый, тупой – о свойствах человеческого ума и т.п. В широком смысле метафору относят также к другим видам переносного значения слова. «Метафора – скрытое сравнение. В отличие от простого сравнения, имеющего два члена, метафора располагает только вторым» [Абрамович 1965:167].

По словам Глазуновой, «метафора – уподобление одного явления другому на основе семантической близости состояний, свойств, действий характеризующих эти явления, в результате которого слова (словосочетания, предложения), предназначенные для обозначения одних объектов (ситуаций) действительности, употребляются для наименования других объектов (ситуаций) на основании условного тождества приписываемых им предикативных признаков» [Глазунова 2000: 117-178].

Необходимо отметить, что метафора представляет собой реальную семантико-синтаксическую единицу в языке. Таким образом, следует отметить следующие признаки метафоры:

1. **признак семантической двуплановости**, который необходимо исследовать с точки зрения толкования прямого и переносного значения. Существует множество интерпретаций, где прямое и переносное значение рассматриваются так, что в результате выявляются их общие черты. Например, в слове «пульс» общее прямого и переносного значения выявляются в представлении о темпе, ритме, в слове «изнанка» - в скрытой, оборотной стороне чего-либо;

2. **признак отвлеченности**. Семантическая структура слова изменяется в процессе метафоризации, и в результате значение этого слова становится обобщенным и таким образом менее определенным;

3. **признак экспрессивности**. Качество оценки является признаком метафоры. Если положиться и сравнить признак основного и переносного значения, можно обнаружить, что метафора обращает свое внимание на определенную семантическую черту, находящуюся в основном значении;

4. **синтаксический признак**, который представляет собой синтаксические условия процесса метафоризации слова, представленные в словарях и справочниках;

5. **морфологический признак**. Данный признак представляет собой числовую характеристику существительных-метафор. Представлен в словарях и справочниках [Телия 1977: 36].

При использовании метафоры два образа различных предметов взаимодействуют друг с другом в пределах одного слова или выражения, в результате чего изменяется его смысл, что и является целью данного взаимодействия. В образовании метафоры принимают участие четыре составляющих: две группы объектов и характеристики двух категорий. При образовании метафор признаки одной группы объектов применяются к другой группе – главному субъекту метафоры. Главный признак двойственности метафоры берет начало в результате взаимодействия с различными группами и их качествами.

Изучение метафоры ставится все более актуальным и детальным. Проводятся исследования стилистических возможностей метафоры, функции, а также способы создания этого тропа. Например, В.Г. Гак говорит об универсальности метафоры, которая проявляется в «пространстве и во времени, в структуре языка и функционировании. Она присуща всем языкам во все эпохи, она охватывает разные аспекты языка и обнаруживается во всех его функциональных разновидностях» [Гак 1988: 5]. Согласно Н.Д. Арутюновой, метафора является таким орудием мысли, при помощи которого нам удастся достигнуть самых отдаленных участков нашего концептуального поля [Арутюнова 1990: 6].

В своей работе «*The Contemporary Theory of Metaphor*», Дж. Лакофф говорит о способах создания метафоры и ее структуре. Согласно его теории, метафора выступает в качестве прозаического или поэтического выражения, в котором слово или группа слов является концептом и применяется в переносном значении для выражения концепта, подобного первому. Опираясь на работу Майкла Редди «*The Conduit Metaphor*», в которой говорится о том, что метафора существует не только в художественных произведениях, но и в повседневной речи, Лакофф сообщает нам, что в прозаической или поэтической речи метафора существует вне языка, а в мысли и воображении. Кроме того, по словам Редди, «говорящий помещает идеи (объекты) в слова и отправляет их слушающему, который извлекает эти идеи/объекты из слов». В исследовании Дж. Лакоффа и М. Джонсона «*Метафоры, которыми мы живём*», ученые говорят, что метафора охватывает все области нашей повседневной жизни и, помимо языка, существует в мышлении и действии. [Лакофф, Джонсон 2008:34]. Метафорические понятия подлежат систематизации, границы метафоры лежат за пределами области языка: в большой степени метафоричными являются и процессы мышления человека. Выступая в качестве языковых выражений, существование метафор становится возможным потому, что метафоры находятся в понятийной системе человека.

По словам Р. Хоффмана: «Метафора может применяться в роли инструмента описания и объяснения в любой области: в беседах с психотерапевтом или разговорах между пилотами авиалиний, в ритуальных танцах и в языке программирования, в художественном воспитании и в квантовой механике. Метафора, где бы она нам ни встретилась, всегда обогащает понимание человеческих действий, знаний и языка» [Хоффман 1987: 152].

По мнению английского ученого Э. Ортони, существует три ключевых причины применения метафоры в повседневной жизни:

- метафоры помогают нам говорить кратко.
- метафоры делают нашу речь яркой.
- метафоры позволяют выражать невыразимое [Ортони 1990: 215].

Далее, в нашем исследовании мы обратимся к лингвистическому подходу к рассмотрению метафор.

1.2 Лингвистический подход к рассмотрению метафор

Такие семантические свойства как иносказательность и изобразительность составляют когнитивную роль метафоры в художественной речи. Самая главная черта художественного текста - это его метафоричность. Таким образом, появляется необходимость рассмотреть основные положения общей теории метафоры.

Обзор работ ученых, которые занимаются данной проблематикой, показывает нам, какое количество мнений существует относительно основных положений теории. Необходимо отметить, что данные различия не связаны с «неправильным» пониманием данного вопроса, главным образом это связано с сложностью предмета исследования.

Нынешний «теоретический плюрализм» связан с постепенным переключением основного внимания исследователей с изучения языка как стабильной системы с устойчивыми языковыми значениями на положение языка как творческого процесса коммуникации [Толочин 1996: 48].

Такие ученые, как М. Блэк, А.Н. Баранов, говорят, что они имеют дело с образным сравнением [Толочин 1996:56]. Таким образом понимал метафору Аристотель. Но понимание данного определения может отличаться. Различия в понимании заключаются в объяснении способа осуществления сравнения.

И.В. Толочин выделяет три ключевых взгляда на лингвистическую природу метафоры:

- *метафора как способ существования значения слова;*

Такой подход является наиболее традиционным, поскольку тесно связан с представлениями о языке как относительно автономной от речевой деятельности и стабильной системе.

- *метафора как явление синтаксической семантики;*

Данный подход обращает свое внимание на метафорическое значение, которое создается в результате взаимодействия слов в составе словосочетания или предложения. В это случае метафора рассматривается на уровне синтаксической сочетаемости слов.

- *метафора как способ передачи смысла в коммуникации.*

Согласно третьему подходу, способом формирования смысла высказывания в различных функциональных разновидностях речи является образное сравнение.

В своей работе, опубликованной в 1993 году, Г.Н. Скляревская рассматривает первый подход, предложенный И.В. Толочиним. В данной работе представлен обзор языковой метафоры в противопоставлении художественной метафоре по многим параметрам. По мнению автора, языковая метафора является готовым элементом лексики [Скляревская 1993: 31]. При описании структуры языковой метафоры, автор опирается на структуру

лексического значения слов, которые обладают метафорической образностью. Г.Н. Скляревская сравнивает семы у слова с буквальным значением. Автор называет метафорическое значение «удвоением денотата и перераспределением между денотативной и коннотативной частями лексического значения» [Скляревская 1993: 15]. Только исследователь может определить образность языковой метафоры, в процессе восприятия речи это сделать невозможно. Обычные носители языка не могут понять языковую метафору как таковую [Скляревская 1993: 33].

При данном подходе за предмет исследования принимают отдельные лексемы, поэтому он считается узколексикологическим. Детальный анализ лексем предоставляет нам информацию о структуре языкового значения отдельных словарных единиц, обладающих изобразительным началом. При помощи этого подхода мы не можем ответить на вопрос о способах формирования смысла в различных видах речи.

Другой подход рассматривает метафору в качестве явления синтаксической семантики. Данный подход наиболее подробно описан в работах Н.Д. Арутюновой, М. Блэка, А. Ричардса. Данный подход говорит о влиянии семантической сочетаемости слов на процесс метафоризации. Сторонники этого подхода подразумевают категориальный сдвиг в основе алгоритма построения метафоры. Метафора «предлагает новое распределение предметов по категориям и тут же от него отказывается» [Арутюнова 1990: 76]. Суть метафоры – «это транспозиция идентифицирующей (дескриптивной и семантически диффузной) лексики, предназначенной для указания на предмет речи, в сферу предикатов, предназначенных для указания на его признаки и свойства» [Арутюнова 1990: 92].

С помощью семантико-синтаксического подхода мы начинаем понимать суть природы метафоричности, то есть алгоритм построения метафорического значения, основываясь на категориальной характеристике, которая задается самой структурой *tenor - vehicle*.

Для направлений, занимающихся изучением различных аспектов речи, наиболее распространенным является третий подход, который получил название функционально-коммуникативного подхода. Согласно данному подходу, метафора рассматривается в качестве элемента текста. Функционально-коммуникативный подход изучает метафору по методологической основе в реальных текстах и помогает проанализировать особенности функционирования метафоры в зависимости от коммуникативной направленности речи.

В процессе изучения метафоры, использование прагматического и когнитивного аспектов позволяет проанализировать особенности функционирования метафоры в различных функциональных стилях речи, в том числе художественном.

1.3 Значение метафор

Метафора является «сном языка». При толковании снов важно сотрудничество сновидца и толкователя, даже если они представляют собой одно и то же лицо. По схожему принципу на толкование метафор оказывает влияние и творец, и интерпретатор. Сознание и толкование метафоры является результатом творческого процесса, которое не существует вне правил. Данное свойство не отделяет метафору от числа других употреблений языка: каждый процесс коммуникации представляет собой взаимодействие изреченной мысли и извлеченной из речи. Создание метафор не может происходить согласно инструкции, значение метафоры нельзя прочесть в справочнике. Только по наличию художественного начала можно различить метафору.

По словам Дэвидсона, метафора может обозначать только те предметы, которые входят в состав метафоры в их прямом значении [Дэвидсон 2007: 172-

193]. Так как данное заявление противоречит другим известным точкам зрения, то большинство его высказыванию считаются критикой. Несмотря на все заблуждения и критику, изучение метафоры не становится менее интересным явлением. Задача Дэвидсона, прежде всего, заключалась в том, что он хотел доказать, что метафора не может иметь другой смысл или значение, кроме буквального и прямого значения. Такое ошибочное мнение можно приписать большому количеству ученых, например, в трудах Аристотеля, Фрейда, Платона, и, наконец, у Джорджа Лакоффа. Мысль о семантической двойственности метафоры разделяют те, кто считает буквальную парافразу метафоры возможной и те, кто отрицает ее.

Некоторые ученые уделяют особое внимание тому факту, что метафора проникает в суть вещей, в отличие от обычного употребления слов. В данном случае, метафора представляет собой один из видов коммуникации, помогающий передавать истину и ложь о мире, хотя при этом допускается, что метафорическое сообщение является необычным, и его смысл глубоко скрыт или искусно завуалирован [Дэвидсон 2007: 172-193].

Дэвидсон считает неверным представление о том, что метафора является средством передачи идей, а также то, что она имеет особое значение. Дэвидсон согласен с той точкой зрения, что метафору нельзя перефразировать, он полагает, что это происходит не потому, что метафоры выражают что-нибудь совершенно новое кроме буквального выражения, а потому, что просто нечего перефразировать. Независимо от возможности существования, парафраза относится к самому высказыванию: с помощью нее мы выражаем то же высказывание иными словами. В случае, если мнение Дэвидсона о том, что метафора передает только буквальный смысл, и в ней нет ничего скрытого, выходящего за пределы буквального значения, является истинным. При этом нельзя отрицать тот факт, что уникальность метафора может быть показана при помощи иных слов.

Ученые, которые отрицали наличие у метафоры особого когнитивного содержания, помимо буквального, пытались доказать, что при использовании метафоры речь становится эмоциональной и сложной, и, кроме того, метафора неприменима для серьезных научных и философских разговоров. Дэвидсон не согласен с данной точкой зрения. По его словам, метафору можно встретить в таких науках, как философии и юриспруденции, её следует применять в похвале и оскорблении, мольбе и обещании, описании и предписании.

Дэвидсон не согласен с объяснением того, как метафора творит свои чудеса. Он основывается на различении значения слов и их использования и полагает, что метафора целиком принадлежит сфере употребления. Метафора связана с образным использованием слов и предложений и всецело зависит от обычного или буквального значения слов и, следовательно, состоящих из них предложений. Дэвидсон также доказал, что слова, используемые в метафорическом или образном значении, не подлежат объяснению, таким образом, они указывают на особую поэтическую или метафорическую истину. Эти идеи не объясняют метафоры — метафора сама объясняет их. При понимании смысла метафоры, её значение можно назвать «метафорической истиной» и объяснить, в чем именно состоит это значение.

Буквальные значения и соответствующие условия истинности могут быть приписаны словам и предложениям вне зависимости от каких-либо особых контекстов употребления. Вот почему обращение к ним действительно имеет объяснительную силу.

Возможно объяснение метафоры как случая неоднозначности: в составе метафоры определенные слова получают совершенно новое значение; сила метафоры зависит от наших сомнений между этими двумя значениями.

Иногда бывает так, что слово в одном и том же контексте имеет два значения, причем нужно одновременно учитывать их оба. Или если слово предполагает тождество значения можно сказать: то, что на поверхности

выступает как одно слово, в действительности представляет собой два слова. Нужно рассматривать оба значения, и подобрать необходимый вариант.

Зависит или не зависит метафора от нового или расширенного значения — это еще вопрос, но то, что она зависит от буквального значения, — это, несомненно: адекватное представление концепта метафоры обязательно должно учитывать, что первичное или буквальное значение слов остается действенным и в их метафорическом употреблении.

При помощи метафоры мы обращаем внимание на появившиеся сходство между несколькими и более предметами. Такие простые наблюдения несут за собой некоторые предположения относительно значения метафор. Многозначность слова объясняется тем фактом, что в одном контексте слово имеет одно значение, а в метафорическом совершенно другое. Метафорический контекст не всегда подразумевает вариативность. Структура метафоры построена таким образом, что для нее характерно использование слов в прямом и метафорическом значении, однако, даже если элементами метафоры являются слова в их буквальном значении, то мы всегда отличим метафору от неметафоры. Таким образом, сила воздействия метафоры не может быть связана с такого рода неоднозначностью [Bain 1887: 156].

Сравнивая метафоры со сравнением, можно предположить, что сравнения прямо сообщают нам то, на что метафора только намекает. В этом случае, необходимо внимательно подбирать сравнения, которые в точности соответствуют той или иной метафоре.

Согласно теории эллиптического сравнения, между значением метафоры и соответствующего ей сравнения не существует различий и невозможно говорить об особом, метафорическом значении метафоры. Эту теорию не следует путать с мнением о том, что особое значение метафоры приравнивается к буквальному значению соответствующего сравнения.

По словам Дэвидсона, существует несколько недостатков в теории эллиптического сравнения. По его мнению, размытое и глубокое значение

метафоры превращается в очевидное и простое. В некоторых случаях, обычное сравнение может указывать на скрытый смысл метафоры. А зачастую метафоры нельзя интерпретировать или перефразировать.

Исходя из этого, можно говорить о том, что предложения, имеющие в составе метафору, являются истинными или ложными в буквальном смысле, так как входящие в них слова не имеют особых значений, потому и предложения не имеют особых условий истинности. При этом возможно существование метафорической истинности, отрицается ее существование в составе предложения. Язык метафор не отличается от простого языка предложений. Главное отличие метафоры состоит в ее употреблении, и здесь метафора приравнивается к речевым действиям: намекам, утверждению, лжи и т.д.

По словам М. Блэка, «метафора заставляет приложить систему общепринятых ассоциаций, связанную с данным метафорическим словом, к субъекту метафоры. Метафора в имплицитном виде включает в себя такие суждения о главном субъекте, которые обычно прилагаются к вспомогательному субъекту. Благодаря этому метафора отбирает, выделяет и организует одни, вполне определенные характеристики главного субъекта и устраняет другие» [Блэк 1990:167]. Таким образом, Блэк считает, что практически во всех случаях парафразы являются неудачной копией, так как они не имеют полной информирующей силы оригинала.

В составе метафоры слова получают новое, расширенное значение. Такое значение получило название расширением слова, которое относится к классу сущностей, которое это слово называет.

Такое объяснения нельзя считать достаточным, так как слова, входящие в состав метафор обладают прямым отношением к объекту, тогда исчезает разница между метафорой и введением в лексикон нового слова: таким образом нельзя объяснить метафору.

Согласно современной когнитивной лингвистики, метафора является не только тропом, который способствует разнообразию нашей речи, а и формой

мышления. В процессе коммуникации метафора выступает в роли средства воздействия на интеллект, чувства и желания адресата. Рассмотрев подробно определение и значение метафоры, перейдем к изучению функций метафоры.

1.4 Функции метафоры

В качестве языковой единицы в речи, метафора несет высокую языковую нагрузку. Таким образом, становится возможным выделение ключевых функций метафоры, по которому можно проследить ее роль в языке. В.К. Харченко выделяет следующие функции:

- **Номинативная функция**

Эта функция служит для разнообразия языка и пополняет его лексическими и фразеологическими конструкциями.

Так как в словах могут появляться переносные значения, то это дает противовес появлению бесчисленного количества новых слов. «Метафора выручает словотворчество: без метафоры словотворчество было бы обречено на непрерывное производство все новых и новых слов и отяготило бы человеческую память невероятным грузом». [Парандовский 1982: 4]

Важное значение метафоры в системах номинации состоит в том, что с помощью метафоры уравнивается дисбаланс между необъяснимым или почти необъяснимым, простым и объяснимым наименованием, прозрачным, хрустальным.

Номинативные признаки метафоры можно увидеть не только на уровне одного отдельного языка, но и на межъязыковом уровне. Возникновение идеи происходит в процессе дословного перевода заимствованных слов, и при обратном процессе, то есть при переводе слов родного языка на другие языки. Таким образом, латинское слово «автор» (auctor – «увеличивать») — это «некто,

который способствует умножению какой-либо вещи, другими словами продвигает движение вещи, силу, крепость, опору и устойчивость».

При метафорической номинации множество факторов зависит от национальных традиций, например, в таком аспекте, как культура имени. В средней Азии, по традиции, при подборе имени ребенку, используются метафорические процессы: Айжан — «веселая луна», Алтынай — «золотая луна», Гульбахор — «весенний цветок». Имя-метафору можно встретить и во многих других языках [Бессарабова 1987: 9].

- **Информативная функция**

Единство и широкоформатность образа являются ключевой особенностью информации, которая передается с помощью метафор. Широкоформатность основывается на зрительной природе образа, позволяет сформировать новый взгляд на гностическую природу конкретной лексики и слов, которые служат фундаментом и опорой для любой метафоры. Для того, чтобы зародилась и функционировала метафора [Харченко 1992: 17], человеку необходимо обладать большим запасом слов-обозначений.

- **Мнемоническая функция**

Метафоры позволяют лучше запомнить информацию. Так, например, при упоминании о том, что грибы являются природными пылесосами, человек сразу запомнит то, что грибы эффективнее всего поглощают токсины из почвы. Хорошую память можно объяснить его эмоционально-оценочной природой. Но эта функция, как и некоторые другие встречается в чистом виде довольно редко. Чаще всего ее можно встретить в сочетании с объяснительной функцией в области научно-популярной литературы, с жанрообразующей функцией в пословицах и загадках разных народов, в литературных афоризмах, с эвристической функцией в философских концепциях, научных теориях, гипотезах.

- **Текстообразующая функция**

Текстообразующая функция метафоры заключается в том, что метафора может быть мотивированной и развернутой, другими словами объясненной и продолженной.

Результат текстообразования является последствием таких особенностей, как, например, как панорамности образа, большого количества бессознательного в структуре этого образа, плюрализме образных отражений.

- **Жанрообразующая функция**

Признаки метафоры, которые принимают участие при образовании конкретного жанра называются жанрообразующими.

По словам польского ученого С. Гайда, между жанром и стилем существуют некоторые неопределенные связи. Таким образом, для таких жанров, как загадки, пословицы, оды, лирические стихотворения, афористические миниатюры, необходимо использование метафор. Аристотель считал, что загадка считается правильно сформированной метафорой. Например, *шуба нова, на подоле дыра (прорубь). Около кола золотая голова (подсолнух)*.

Необходимость использования метафоры в загадках можно рассмотреть на примерах детского творчества, например, придуманных ими самими загадок: *стоят два зеленых берега, а между ними не перебраться (берега реки). Рыжие звери под землей живут, землю ногами бьют (землетрясение)*.

- **Объяснительная функция**

Метафоры занимают отдельное место в области учебной и научно-популярной литературы, способствуя пониманию новой научной информации и терминологии. Метафоры широко использовались в учебниках XIX — начала XX в., выполняя объяснительную функцию, в современных учебниках они используются гораздо реже.

При изучении любой области науки, например, музыки, физики, биологии, астрономии и других, объяснительная функция метафор обеспечивает нас языковой поддержкой. [Булыгина 1990: 14].

- **Эмоционально-оценочная функция**

Метафора оказывает огромное влияние на адресата речи. Метафора, использованная в тексте, вызывает у адресата речи эмоционально-оценочную реакцию.

Особое внимание нам необходимо уделить при использовании слова в новом, спонтанном контексте, когда у этого слова появляется эмоциональная оценка, которая впоследствии меняется на противоположную. Например, если употребить слово “раб” в метафорическом значении, то данное слово даже может иметь положительное значение: «Он знал: все, кто когда-то выжил и победил, кто смог кого-то спасти или спастся сам, все и каждый были, в сущности, счастливыми рабами опыта. Только опыт — знал Жуков — делает человека по-настоящему неуязвимым» [Вежбицкая 1996: 31].

- **Конспирирующая функция**

Функция, которая используется для утаивания смысла называется конспирирующей. Засекречивание смысла можно приписать далеко не к каждой метафоре. Метафора играет ключевую роль в процессе создания тропов языка, но в области литературы мы можем говорить скорее о метафорическом кодировании, нежели о скрещивании смысла. Но, если обладать некоторыми знаниями о том, что, например, «академией» называют тюрьму, то, в таком случае, конспиративные признаки метафоры ставятся под сомнение, ведь метафоры в оригинале хорошо запоминаются, остаются в памяти и не требуют дальнейших объяснений.

- **Игровая функция**

В некоторых случаях метафора выступает в качестве комического, и выступает как один из типов языковой игры. В процессе игрового поведения, каждый человек осуществляет глубокую и абсолютную свою потребность.

Метафору, в качестве вида языковой игры, чаще всего можно встретить в произведениях художественной литературы. Этот жанр рассматривается вместе с пословицами, при таком рассмотрении утрачивает специфику своего языка. В пословицах метафора является этической и выполняет воспитывающую функцию, а в поговорках метафора используется больше для игры, чем для воспитания: Расти большой, да не будь лапшой, тянись верстой, да не будь простой. Родня среди дня, а как солнце зайдет— ее и черт не найдет.

- **Ритуальная функция.**

По традиции, метафору можно встретить в поздравлениях, приветствиях, праздничных тостах, а также при выражении соболезнования, сочувствия. В данном случае метафора выполняет ритуальную функцию.

Национальные традиции оказывают большое влияние на становление ритуальной функции метафор. Например, в странах Востока принято поздравлять с применением большого количество языковых средств: метафор, эпитетов, сравнений и других. Такой этический характер поздравлений нельзя сравнивать с лестью. В данном случае, употребление такого количества языковых средств связано с желанием видеть в дальнейшем честного и мудрого человека.

- **Эвристическая функция.**

Эвристическая функция метафор заключается в их использовании в текстах научной литературы.

Проблематику “эвристики метафоры” становится возможным изучить на определенном материале метафор-терминов. Донной проблемой занимался С.С. Гусев [Гусев 1984: 74]. Таким образом, появление любого термин исходит от метафоры: мантия земли, загар пустыни. Тем не менее, эвристичность метафоры заложена в ее гносеологическом характере. Фундамент мышления составляет метафора, и с этим мнение повторяют многие философские исследования.

В своей работе Дж.Лакофф и М.Джонсон подробно описали процесс, когда обычная метафора получает методологические и суперпознательные признаки. Авторы привели пример метафоры, в основана на английском словосочетании *solution of the problem* – «разрешение проблемы». Одно из толкований слова “*solution*” имеет смысл «растворения», и однажды, иранский студент, не очень хорошо говорящий на английском языке, понял это выражение как продуктивную метафору, которая говорит о объёмностях сосуда с дымящейся жидкостью, и в нем находятся проблемы в растворенном и нерастворенном виде. Таким образом, невозможно полностью решить проблему, так как, для того чтобы найти решение, человек должен выбрать такие «реактивы», которые смогут справиться с проблемой, и не «выпадут в осадок». Данный пример показывает, что ключевое свойство метафоры в качестве средства речевого воздействия заключается в том, что метафора позволяет влиять на процесс принятия решений [Баранов, Караулов 1994: 14].

Данная классификация различных функций метафоры является обобщенной и описательной. В первую очередь, можно вести долгие споры о количестве и классификации функций. Например, можно не выделять в отдельную мнемоническую функцию, конспирирующую рассматривать в рамках кодирующей, эмоционально-оценочную подключать к номинативной. Кроме того, структура данной классификации объясняется тем, что в реальной жизни языка функции взаимодействуют друг с другом, не только дополняют друг друга, и находятся во взаимной индукции [Харченко 1992: 19].

В процессе изучения проблематики взаимодействия функций можно исходить не только от форм разных ипостасей речи, но и от самих функций. Высокий уровень информативности метафоры способствует появлению эвристических свойств. Таким образом, мнемоническая функция метафора позволяет облегчить запоминание, а также оказывает влияние на объяснительную способность в области научной и учетной литературы.

Ритуальная функция метафоры оказывает аутосуггестивный эффект в ритуальных аспектах. Кодифицирующие признаки метафоры способствуют употреблению метафоры в качестве этического средства, так как этическое явление часто проявляется в засекречивании и кодировании этического воздействия.

Кроме ключевых функций, метафора также может выполнять ряд других, например, образно-наглядную, репрезентативную, предсказательную, орнаментальную и другие.

Детально рассмотрев функции метафор, мы переходим к изучению различных подходов к классификации метафор.

1.5 Классификация метафор. Различные подходы к классификации метафор.

В области лингвистики существует большой ряд формулировок проблематики о классификации метафор [Лакофф, Джонсон, 2008: 16]. Каждый лингвист выделял свою классификацию метафор, разрабатывали свои подходы и критерии, в соответствии с которыми распределяли затем метафоры по разным классам.

Осознание того, что метафора является довольно комплексным и всесторонним явлением, привело к тому, что лингвисты начали мыслить в различных направлениях, исследовать метафорические выражения с учетом целого ряда признаков. Следовательно, можно выделить подходы к рассмотрению метафор: сравнительно-фигуративную теорию, интеракционистскую теорию, семиотический подход, когнитивную теорию и прагматический подход.

Сравнительно-фигуративная теория (Аристотель, Дж.Миллер, А.Вежбицкая) рассматривает метафору как особый вид небуквального сравнения вещей, которые представляют собой разные родовидовые группы. Этот подход приравнивает метафору к буквальному выражению, где ее роль заключается в разнообразии и украшении речи. Таким образом, она вызывает у нас различные эротичные и образные ассоциации.

Согласно интеракционистской теории (Ф.Уилрайт, А.Ричардс, М.Блэк) метафора выступает в качестве главного инструмента работы языка: “Даже в строгом языке точных наук можно обойтись без метафоры лишь ценой больших усилий” [Ричардс 1990: 46]. Причиной повсеместного использования метафоры в языке и речи является то, что мышление человека метафорично. Ключевой аспект этой теории заключается в отрицании универсальной роли сравнительного принципа в формировании метафор.

Семиотический подход (П.Пикер, М.Джонсон, П.Хенле) трактует метафору как средство интерпретации и понимания. Согласно этой концепции, в процессе образования метафор имеет место сходство, о котором говорил Аристотель. При рассмотрении метафоры через призму семиотической теории можно выделить ее образность, воображение, модельно-символический характер метафорических выражений.

Ключевой аспект когнитивного подхода (А.К.Шемелин, Е.О.Опарина, Г.С.Баранов, Дж.Лакофф, Э.Маккормак) состоит в том, что метафора выполняет главенствующую роль в процессе концептуализации реальности. В результате рассмотрения данного подхода было выявлено сходство с интеракционистской концепцией в том, что:

- данные теории говорят о том, что человеческое сознание является метафоричным;
- обе теории признают наличие буквального и метафорического значений;

- также говорится о том, что действительность создается посредством человеческого мышления.

Кроме того, существуют некоторые различия: когнитивный подход, в отличие от интеракционистского, говорит о том, что именно системно организованное поле является исходной единицей значения.

Мы можем проследить некоторое сходство когнитивизма и семиотической теории, так как последняя рассматривает и когнитивные моменты. Когнитивный подход отличается тем, что исследует метафору в качестве номинативного средства, репрезентации и познание объектов окружающего мира, а семиотический подход рассматривает метафору как средства познания действительности.

Главные положения прагматической теории (Дж.Серль, С.Левин, Д.Дэвидсон) лежат в основе теории речевых актов Дж. Остина [Остин 1986: 23]. Суть этой теории состоит в том, что действие может совершаться при помощи высказывания, например, можно утверждать что-либо, обещать, просить и т.д. Человек старается решить определенные речевые задачи, применяя метафорические выражения. Данный подход оказал огромное влияние на изучение природы метафор, их функционирования.

Согласно этой теории метафора выступает в роли универсального когнитивного приспособления, рассмотрение которого включает в себя исследование прагматики метафорических выражений, так как их понимание возможно только при помощи прагматической информации, заключённой в метафорах.

Метафора представляет собой сложный комплекс, который имеет свои особенности структуры и специфику содержательной стороны, и, кроме того, играет важную роль в языке. Однако, по словам В.П. Москвина «свода параметров, по которым может производиться классификация метафоры, мы до сих пор не имеем. Поэтому систематизация, а в целом ряде случаев - и выявление таких параметров, т.е. классификация метафор с лингвистической

точки зрения, представляются действительно неотложными задачами отечественной науки о языке» [Москвин 2000: 57].

Многие лингвисты считают классификацию, предложенную В.П. Москвиным наиболее развернутой. Он разработал Семантическую, структурную и функциональную классификацию метафор.

1.5.1 Семантический подход к классификации метафор

По мнению ученых, данная классификация является наиболее удачной, так как охватывает большую область исследовательской деятельности. Семантическая классификация основывается на особенности содержательной стороны метафорического знака, которые заключаются в многоплановости их смысла, другими словами, сравнение какого-либо субъекта в вспомогательном по определенному признаку. Например, метафора “chronical unemployment” (“хроническая безработица”) представляет собой сравнение прилагательного “хронический” с “безработицей” по признаку постоянства, постоянство - признак сходства двух объектов.

Согласно данной классификации метафоры делятся по:

- **по ключевому субъекту сравнения**

Например, слово *nest* («гнездо») обозначает совокупность производных от одного корня. Толкование данного слова вызывает у нас представление о принадлежности особей к определенному виду. Пример метафоры *enemy nest* («вражеское гнездо») вызывает ассоциации, которые касаются сообщества.

- **по дополнительному субъекту сравнения**

Выделяют атропоцентрические, анималистические, «машинные» метафоры. Например: *the swan-song* («лебединая песня»); *like a lion* («как лев») (о качествах человека: храбрость, главенство, лидерство, разъяренность); *a*

lamb («овца») (робость, застенчивость, трусость); *oyster* (a very silent person); *chair leg* («ножка стула»).

- **по общности вспомогательного и основного субъектов**

Например, были сформированы такие оценочные метафоры как *keep hearing* («острый слух»), *keen sight* («острое зрение»).

- **по степени целостности внутренней формы**

1. **Образная метафора** – наиболее значимая, возникает в результате поиска образа, способа индивидуализации, оценки, поиска смысловых нюансов. Апеллируя к интуиции адресата, она оставляет адресату возможность ее творческой интерпретации. Образная метафора является источником синонимии. Например, *общепозитивские* - *stony heart* («каменное сердце»), *to nag somebody* («пилить» ругать кого-либо); *неологические* - «И я, как весна человечества, рожденную в трудах и в бою, пою мое отечество, республику мою!» (Маяковский, весна выступает в значении «молодость»).

2. **Стертая метафора** – общепринятая метафора, фигуральный характер которой уже не ощущается (например, *резкий спад*, *хорошее впереди*, *foot of a hill*, *скачок давления*, *грудная клетка*, *branches of government*, *run out of time*, *sunny smile*, *pure with delight*).

- **по принадлежности знака-носителя образа** (вспомогательного субъекта) к системе терминов определенной области науки выделяют:

1. **Медицинские метафоры**, например: *раковая опухоль преступности*, *здоровая конкуренция*, *симптомы кризиса*, *сидеть на игле*, *acute attack remorse* («острый приступ раскаяния»), *economic stroke* («экономический инсульт»).

2. **Спортивные метафоры**, например: *игроки на рынке*, *избирательная гонка*, *political game* («политическая арена»), *нефтяная эстафета*, *final straight* («финишная прямая»).

3. **Финансовые метафоры:** *капитал*, *credit of trust* («кредит доверия»), *скачок*, *извлекать политические дивиденды*.

4. Строительные метафоры: *прорабы перестройки, закладывать фундамент общего европейского дома, scrape up a fortune* («сколачивать сост

5. Метеорологические метафоры: *fair weather friend* («друг до первой беды»), *friendly environment* («дружеская атмосфера»), *political climate* («политический климат»), *freeze the prices* («заморозить цены»), *потопить финансовую систему*.

Помимо филологов, классификация по дополнительному субъекту сравнения является приоритетным объектом исследования для историков, культурологов, политологов, социологов. Метафоры показывают нам, как отражается картина мира в сознании человека. Согласно мнению Г. Пауля, рассматривая метафоры, которые стали узуальными, можно предположить, какие идеи доминировали в определенные периоды времени, какие идеалы формировали фундамент культуры на определенных этапах ее развития [Пауль 1960: 116]. В продолжение этой темы, А.П. Чудинов говорит: «каждый новый этап социального развития страны отражается в метафорическом зеркале, где вне зависимости от чьих-либо намерений фиксируется подлинная картина общественного самосознания. Система базисных метафор - это своего рода ключ к пониманию «духа времени» [Чудинов 2001: 30].

1.5.2 Структурный подход к классификации метафор

Основа данной классификации строится на изучении внешней структуры метафоры в качестве определенной лексико-грамматической конструкции [Москвин 2000: 64].

Внешняя структура метафоры состоит из нескольких элементов:

- *термин сравнения* (слово в переносном значении, которое подвергается метафоризации);
- *слово-аргумент* (основное слово, которое задает процесс метафоризации).

Согласно структурному походу метафоры делятся:

- По уровневой принадлежности единицы, которая выступает носителем метафорического образа, выделяют:

1. Словесные метафоры. В свою очередь, словесные метафоры подразделяются на:

- *субстантивные*, например, *ocean of depression, ocean of happiness*;
- *адъективные*, например, *golden age; Natural. Sensual. Innocent* (пример из рекламы);
- *глагольные*, например, *ferret out* («вынюхивать информацию»), *daily grind* («утомительная работа, to grid - молоть, перемалывать»); *to sponge off* («счит») ассоциируется в английском благодаря тому, что губка впитывает воду, а нахлебник впитывает деньги (*sponger*) [нан 1980: 80].

2. Фразовые метафоры, например, *come rain or shine* («будь что будет»), *life and soul* («душа компании»);

3. Текстовые метафоры;

- По количеству единиц-носителей метафорического образа различают метафоры:

а. Простая метафора. Основой данного типа метафоры является централизация одного или нескольких общих признаков для метафоризируемого и метафоризирующего объекта. Простая метафора может состоять как из одного слова, так и из нескольких (например, “*Sometimes too hot the eye of heaven shines*” (W.Shakespeare. Sonnet XVIII).

б. Развернутая метафора. Основывается на централизации различных признаков, которые взаимодействуют между собой, дополняют и развивают

друг друга и образуют единую идею. Компоненты развернутой метафоры увеличивают мотивированность идею посредством повторного соединения двух планов и их параллельного функционирования. Чаще всего, развернутую метафору можно встретить в английской прозе. (*This is a day of your **golden opportunity**. Don't let it turn to brass*). Данный вид метафоры может использоваться на протяжении большого фрагмента текста или всего сообщения в целом.

Подводя итоги, можно сказать, что признаки классификации метафор зависят от особенностей планов содержания и выражения, от контекста и функциональных особенностей метафорического знака. Изучение метафор осуществляется не только по одному определенному, но и по нескольким рассмотренным нами признакам.

1.5.3 Функциональный подход к классификации метафор.

По мнению ученых, метафора выполняет целый ряд различных функций. Изучение метафор согласно теологическому аспекту, предусматривает классификацию метафор по цели использования метафор в речи, другими словами, по функциональному аспекту.

Согласно функциональному походу, предложенному В.П. Москвиным, существуют следующие типы метафор:

1. Номинативная метафора, которая представляет собой замену одного дескриптивного значения другим и служит источником омонимии; данный тип метафоры существует в пределах конкретной лексики, если её используют с целью наименования определенного класса предметов. В процессе изменения значения слов, стадия предиката является переходной и обычно не оставляет следа в семантическом поле признаков слов. Метафора

представляет собой технический прием, с помощью которого новое наименование появляется из старого лексического запаса. Например: *eyeball, the apple of the eye* («глазное яблоко»), *собачка (молния), ушная раковина, the leg of the chair* и т.д. Номинативная метафора появляется из семантически независимой лексики, построенной на таксономической основе, она состоит из одного члена, и в ней отсутствует демегафоризирующий микроконтекст. Но, в пределах конкретной лексики существует тип отношений, который уменьшает взаимную независимость имен. Этот тип отношений происходит между целым и частями. Из частей предметов часто образуются метафорические названия, например, носик, ручка, головка, ножка, ствол, плечо, шейка, ушко, лапка, горлышко и т. д. При обозначении части предмета, метафорическое имя сразу входит в состав словосочетания, которое определяет его принадлежность, например, рукав реки, спинка кресла, ушко иглы, ножка бокала и т.д. Таким образом, метафора становится эффективной в конкретном семантическом поле. В семантическом процессе, идентифицирующая метафора представляет ресурс номинации. В данном процессе одно дескриптивное значение (имеющее много признаков) изменяется на другое, например, *fished in an old wound* (T.Roethke); *“a small dust of the earth that walks so arrogantly”* (M.Moore); журавль (птица) и журавль (колодца), лист (растения) и лист (бумаги), игла (швейная) и игла («единица» хвои). В данном случае речь идет о переносе значения, который основывается на сходстве предметов по какому-либо внешнему, простому признаку. Номинативную метафору достаточно просто различить. В данном случае, главным процессом является процесс уподобления, в результате которого, предмет открывается в новом, совершенно другом свете.

2. Художественная метафора. Чаще всего, данный тип метафору можно встретить художественной литературе. Художественная метафора является средством украшения речи.

3. Оценочная метафора. Зачастую используется в газетной и простой речи. Оценочная метафора, гласным образом, используется с целью

формирования эмоционально-оценочного эффекта.

4. Дидактическая метафора. В большинстве случаев встречается в научной речи.

Художественная, оценочная и дидактическая метафоры образуются с целью внутренней формы, которая выполняет функциональную нагрузку, поэтому метафоры данных типов на все протяжении сохраняют образность, что не характерно для номинативной метафоры. Внутренняя форма последней не обладает такой нагрузкой, поэтому забывается через некоторое время.

По словам В.Н. Телии, метафоры служат для того, чтобы обозначать предмет как таковой (идентифицирующая метафора) или его характеристики (предикатная метафора) или создания оценочного эффекта (оценочная метафора), или объяснить существование предмета в определенном художественном мире (образная метафора) [Телия 1981: 47-50].

Согласно функциональному подходу, предложенному В.Н.Телия, различают метафоры:

1. Индикативная метафора. Главная особенность индикативной метафоры состоит в схожести обозначаемого образа с образом, который составляет внутреннюю форму метафорического значения. Например, *“breathing on the base rejected clay” (W. Moody), foot of a hill и другие.*

2. Когнитивная метафора. Данный вид метафор возникает вследствие сдвига в сочетаемости признаков слов в процессе изменения их значения (переноса значения) и создает полисемию. Когнитивная метафора может появиться из сравнения. В результате, когнитивная метафора ведет к образованию абстрактного значения. Уподобление в этом виде метафоры происходит по вполне определенному эксплицированному признаку. Действие аналогии имеет своим следствием расширение области приложения предикатных слов. Физическая лексика применяется в качестве эмоциональных черт человека, и характеризует его такими «физическими» прилагательными, как: *горячий, холодный, теплый, ледяной, вспыльчивый, тупой, острый,*

колючий, колкий, резкий, мягкий, твердый, жесткий, гибкий, скользкий и т.д. Эти прилагательные позволяют описать состояние человека, например, человек твердой воли = твердый человек, человек тихого нрава = тихий человек, человек, занимающийся темными делами = темная личность и т.д. Также как и номинативная, когнитивная метафора не является постоянной. По выполнении своей функции, когнитивная метафора испаряется. При исчезновении, когнитивная метафора получает признаки эпитифоры. Примеры когнитивной метафоры, big money («большие деньги»), high office («высокая должность»), possible world («возможный мир»); life is journey; argument is a war; time is money; knowledge is power и т.д.

3. Образная метафора. В данном виде метафоры вместо абстрактного имени используются конкретные существительные. По словам В.Н.Телии образная метафора оказывает на получателя художественное воздействие, в результате чего, у него появляется полное отношение к миру, которое понимается в пределах аспектов прекрасного и безобразного. Например, His mates at the factory said Christie was only elevenpence-halfpenny in the shilling and had been ever since the war (S. Barstow) [Мороховский 1984: 165-166]. Понимание образной метафоры вариативно. И в этом замечен перенос в сферу предикации семантического принципа, действующего в сфере идентифицирующей лексики: имена конкретных, известных собеседникам предметов способны вызывать у них различные образы, эмоции и представления и это несколько не мешает коммуникации. Если образ угасает, метафора может исчезнуть, причем на смену ей часто приходит новая метафора. Образная метафора не всегда сохраняется в своей яркой первоизданности. Но умирая, она обычно завещает языку новое значение или смысловой нюанс.

4. Оценочная метафора. Ключевые компоненты этого вида метафор - предикативы. Предикативы включают в себя: прилагательные, глаголы, семантические предикаты. Например, laughing out loud (умирать со смеха); jaws of death (объятия смерти); и т.д.

Помимо данных типов метафоры, Н.Д. Арутюнова выделяет **генерализирующую метафору**, которая стирает в лексическом значении слова границы между логическими порядками и стимулирует возникновение логической полисемии. [Арутюнова 1998: 366]. Например, мягкий матрац и мягкий звук, твердая земля и твердая воля. Семантический процесс этого типа можно разложить на две ступени: на первой стадии денотат получает характеристику через признак другого класса объектов, создаваемый в результате взаимодействия с именуемым предметом, на второй осуществляется докомплектровка значения прочими признаками денотата. «Грезы» = то, что пробуждает грезы, «Вдохновение» = то, что вдохновляет. Этот же механизм порождает обращения типа радость моя, горе мое, а также имена собственные типа Вера, Надежда, Любовь, ср. также употребление абстрактных номинаций конкретных объектов в послесвязочной позиции: Я была твоей бессонницей, Я тоской твоей была (А. Ахматова).

Кроме того, существуют и другие классификации метафор.

1.5.4 Другие взгляды на классификацию метафор.

В своей классификации Г.Н. Складневская номинативной метафоре дала название генетической. Образная метафора, в свою очередь, получила название живой. Г.Н. Складневская изучает их не как типы языковой метафоры, она приравнивает их к языковой метафоре как параллельному семантическому явлению. Другими словами, они схожи с языковой метафорой, но не имеют ее уникальных признаков. Кроме того, Складневская говорит о значительных различиях между живой и генетической метафорами, а также общеязыковом и художественной.

По ее мнению, генетическая метафора представляет собой абстрактное выражение (*Снег идет, ветер дует*). Генетической метафорой также считается метафора, утратившая связь с первичной идеей, она не обладает стилистической или экспрессивной окраской (*Спинка дивана, ножка стола*). Другое название данного вида метало - стертые или мертвые метафоры.

Г.Н. Складревская считает, что различия референциальных связей в обычной речи и поэзии составляют основу различий между языковой и художественной метафорой [Складревская 1993: 35].

По мнению Складревской существуют три семантических подвида языковой метафоры:

- **Мотивированная языковая метафора.** Если в составе метафоры присутствует семантический элемент, который проводит связь между метафорическим значением и исходным, такая метафора считается мотивированной. Например, *важный, как петух*.

- **Синкретическая языковая метафора.** Появляется в следствии взаимодействия различных впечатлений (зрительных, слуховых и т.д.). Например, *громкое дело, сладкая ложь, горькая правда*.

- **Ассоциативная языковая метафора.** Появляется в результате ассоциативных связей, при этом ассоциации чаще всего разные. Ассоциативная языковая метафора имеет два подтипа: признаковая (ассоциация связана с признаками предмета, например, *рыцарь (благородный)*); и психологическая (ассоциация основаны на общем психологическом впечатлении, образуются в результате сходных воздействий на органы чувств, например, *осел (глупый человек), собачий холод (очень сильный)* [Складревская 1993: 57].

Кроме того, метафору делят на:

- **диафору** (резкую, контрастную метафору);
- **эпифору** (привычную, стертую метафору).

Существуют и другие типы метафор, о которых нам известно с античных времен:

- **резкая метафора** – это метафора, которая сводит понятия далёкие по смыслу (например, *начинка высказывания*);
- **реализованная метафора** предполагает оперирование метафорическим выражением без учёта его фигурального характера, то есть так, как если бы метафора имела прямое значение. Результат реализации метафоры часто бывает комическим (например, *Я вышел из себя и вошёл в автобус*).
- **метафора-формула** похожа на стёртую метафору, но выражается в еще большей стереотипности и, зачастую, ее невозможно перефразировать в неметафорическую конструкцию (например, *червь сомнения*).

Рассматривая специфику семантики, метафоры бывают языковые (стершиеся) и речевые (оригинальные) метафоры. Различие между ними тяжело обнаружить простому человеку и оно не является принципиальным, так как способ метафорического переноса одинаков. Однако некоторые ученые считают, что различие состоит в том, что речевая метафора предполагает множество интерпретаций, а языковая метафора склонна к однозначности и предполагает лишь одну интерпретацию.

Кроме того, существуют и некоторые другие разновидности метафор:

- **Антономазия** – это метафорический перенос значения или переименование.

Существует два вида антономазии:

a. использование имя собственного в нарицательном значении (например, Don Juan, Othello, Romeo). Данный вид используется в основном в разговорной речи для описания и характеристики лица.

b. использование нарицательных существительных в качестве имени собственного. Данный вид используется в художественной речи. В литературе широко использовались «говорящие имена», которые характеризовали персонажа и его моральные и этические качества, поведение, внешний вид, профессию и др. (например, *Правдин, Плутана, Пустолоб (Крылов); Showman, Duke of Dash (Байрон)*).

- **Персонификация** – выразительное средство, где к абстрактным понятиям приписываются свойства живых существ. Этот вид метафоры был популярен в литературе Средневековья и Возрождения. Персонификация может быть только в определенном контексте.

- **Аллегория** – разновидность метафоры, которая используется только в художественной речи и реализуется только в целом контексте. Очень часто аллегория используется в пословицах, баснях.

- **Традиционная метафора** - метафора, которая применяется в определенный период времени или литературном произведении. Например, для описания красоты и внешности, английские поэты и писатели использовали традиционные постоянные метафоры: *pearly teeth, coral lips, ivory neck, hair of golden wire*. В метафорическом эпитете обязательна двуплановость, указание сходства и несходства, семантическое рассогласование, нарушение отмеченности. Возможны, например, анимистические метафорические эпитеты, когда неодушевленному предмету приписывается свойство живого существа: “*an angry sky*”, “*the howling storm*”, или антропоморфный метафорический эпитет, приписывающий человеческие свойства и действия животному или предмету: “*laughing valleys*”, “*surlly sullen bells*”.

- **Композиционная метафора** реализуется на уровне текста. В качестве примера можно привести несколько произведений современной литературы, где показывается современная жизнь, а образность создается за счет ее сравнения с мифологическими сюжетами: роман Дж. Джойса «Улисс», роман Дж. Апдайка «Кентавр», и пьеса О’Нила «Траур идет Электре».

Существуют и другие взгляды на классификацию метафор.

Согласно классификации относительно времени и пространства, предложенной Дж. Лакоффом и М. Джонсоном выделяют два типа метафор:

- **онтологические метафоры** - метафоры, позволяющие видеть события, действия, эмоции, идеи и т. д. как некую субстанцию (*the mind is an entity, the mind is a fragile thing*).

- **ориентированные метафоры** - метафоры, не определяющие один концепт в терминах другого, но организующие всю систему концептов в отношении друг к другу (*happy is up, sad is down; conscious is up, unconscious is down*).

Основу классификации метафоры, предложенной М.В. Никитиным составляет сходство признаков в денотатах, которые являются причиной переноса имени и сопутствующим метафорическим изменением первичного значения, может быть разной природы. Если сходство заключается в, подвергающихся аналогическому сравнению предметах, то, данном случае, мы можем говорить об онтологической метафоре: прямой и структурной. Если мы говорим о прямой метафоре, то в этом случае черты имеют одинаковую физическую природу («медведь»: 1. вид животного – неуклюжего 2. неуклюжий человек), а в структурной метафоре сходство заключается в том, что признаки выполняют структурную роль в природе двух денотатов, то есть имеет структурных характер. (Например, *прием пищи, прием клиентов, прием информации*). В обоих случаях сходство признаков присутствует и до сравнения и только лишь обнаруживается в нем. Когда признаки сходства находятся в сравниваемых сущностях, но онтологически различны и по физической природе, и по структурной роли, а момент сходства возникает лишь при восприятии, речь идет о синестезической и эмотивно-оценочной метафорах. Сходство здесь порождается не онтологией вещей, а механизмами переработки информации.

Сходство онтологической (прямой и структурной) метафоры с синестезической заключается в том, что в каждом случае, всякий раз по своему, стремятся на основе какого-либо сходства обозначить и описать объект сравнения по собственным признакам этого объекта. Им противостоит эмотивно-оценочная метафора, предполагающая переключение из когнитивного плана сознания в прагматический [Никитин 2001: 38].

Средством передачи метафорического значения может быть и грамматика. Под грамматической метафорой в лингвистике понимается намеренный перенос категориальных признаков одной грамматической категории в сферу действия другой грамматической категории с целью создания нового дополнительного смысла, который уже не обязательно является грамматическим [Масленникова 2006: 25].

Выделяют три пути грамматической метафоризации:

- ✓ Контраст между грамматическим значением формы и контекстом;
- ✓ Контраст между грамматическим значением формы и ее лексическим наполнением;
- ✓ Контраст между словарной и внеязыковой ситуацией.

При сравнении лексической и грамматической метафоры наблюдаются следующие различия: метафоризация в грамматике ограничена малым числом оппозиций и закрытым типом грамматической системы, кроме того, грамматическая метафора характеризуется однонаправленностью, а не наоборот, хотя и обратные случаи не исключены.

Таким образом, мы можем сказать, что в основу каждой отдельно взятой классификации метафор заложены определенные признаки. Они различаются разнообразием планов содержания и выражения, функциональной особенностью метафоры, зависят от контекста, и кроме того, от сравнения метафор по уровням языка. Классификация метафор может быть основана как на одном, так и на целом комплексе различного рода признаков.

Выводы по Главе 1.

Метафора представляет собой сложный знак, который обладает определенным рядом различных признаков и уникальных особенностей содержательного аспекта.

Был рассмотрен целый ряд подходов к изучению метафоры. Лингвисты уделяют особое внимание вопросу семантики, структуры и функций метафор. На основе этих критериев представлены различные подходы к классификации метафор. Наиболее полной представляется классификация, предложенная В.П. Москвиным, основанная различных признаках.

Метафора выполняет существенную роль в изучении вербальной и чувственно-образной системе человека, она является одним из ключевых аспектов категоризации языка, мышления и восприятия. Основные характеристики метафоры выражаются в ее способности создавать новые толкования, отталкиваясь от уже существующих языковых смыслов, а также ее активном взаимодействии с навыками отдельно взятого представителя языкового сообщества и целой культурно-языковой общности.

В художественном аспекте метафора зачастую рассматривается в качестве механизма точного отражения действительности. Но, по мнению И. Р. Гальперина, «это понятие точности весьма относительно. Именно метафора, создающая конкретный образ абстрактного понятия, даёт возможность разного толкования реальных сообщений».

В процессе понимания метафоры, она была выделена из множество других языковых явлений и изучена, в результате чего появилась проблема двойной природы метафоры: как средства языка и поэтическая фигура.

В результате исследования появилась потребность в применении широкого подхода в изучении метафор, который сформирован на общих положения когнитивной лингвистики. При данном подходе исключаются все

ограничения традиционного структурного подхода, включая необходимость принадлежности исследуемых предметов к одной лексико-семантической группе или части речи. При когнитивном подходе к рассмотрению метафоры, к ее области можно отнести и такие явления, как литота, синекдоха, гипербола и другие. В ходе исследования были рассмотрены оценочная, номинативная, объяснительная и другие функции метафор, приведены примеры на английском и русском языках. Приведенные выше функции находятся в постоянном взаимодействии, могут быть как первичными, так и вторичными.

Глава 2 Метафоричность произведений Стивена Кинга

2.1 Художественные особенности произведений Стивена Кинга

Стивен Кинг является одним из самых загадочных и недооцененных авторов нашего времени. Произведения американского писателя Стивена Кинга принадлежат к сфере массовой литературы, учитывая ее особенности и взаимодействие с остальными жанрами литературы. Таким образом, становится необходимым комплексное изучение творчества С. Кинга, который является ярким представителем жанра ужасов и научной фантастики. Несмотря на критику, литература Стивена Кинга представляет огромный интерес для лингвистов во всем мире. Получив высшее образование и имеющий обширные знания в сфере литературы и огромный авторские амбиции, С. Кинг лучше других представителей литературы применяет заслуги нежанровой литературы (авторская литература). В результате этого, автор способствует разнообразию выразительных средств массовой литературы. Даже самые большие критики его творчества не могут возразить в его «реальных достижениях в области новизны художественного языка» [Пальцев 1998: 26].

В процессе написания своих романов Стивен Кинг опирается на собственное воображение, а также уделяет внимание воображению читателей, именно поэтому в его книгах можно увидеть огромное количество недосказанных мыслей и оборванных предложений. Автор начинает свою мысль и направляет читателя в определенном направлении, а впоследствии человек додумывает историю, полагаясь на свое воображение и мышление. Другими словами, Стивен Кинг не занимается описанием чувств и эмоций героев, а зарождает их в читателе и, таким образом влияет на него. По словам

читателей, только такое воздействие может побудить тот страх, к которому стремится автор.

В своих романах, автор зачастую прибегает к использованию разнообразных стилистических средств, например, сравнения, персонификации, аллюзии, метафоры и т.д.

Стивен Кинг зачастую прибегает к использованию метафоры в своих произведениях, сравнивая два, казалось бы, независимых предмета или явления, но не давая прямую ссылку на них. Расширенная метафора прослеживается практически во всех произведениях автора, особенно широка она применяется в романе «Зеленая миля» (The Green Mile), в котором Джон Коффи может исцелять тяжелобольных людей, но в конце умирает из-за мужчин, совершающие «ужасные» грехи. Один из главных героев этого романа, афроамериканец по имени Джон Коффи, кажется, отражает жизнь Иисуса Христа, хотя сюжет ограничивается камерой смертников в тюрьме во время Великой Депрессии. В его книгах, метафора способствует созданию мистической атмосферы, которая одновременно может сосуществовать с реальностью, она помогает читателю развивать мысли и фантазировать о том, что не написал автор, заставляет почувствовать страхи и воссоздать свою картину, таким образом создать свой мир. Метафора в книгах автора помогает открутить внутренний мир какого-либо явления или предмета, в большинстве случаев она представляв собой определение индивидуально-авторского мира писателя.

Далее, мы рассмотрим некоторые примеры метафор из различных романов Стивена Кинга, основываясь на классификациях, подробно рассмотренных в Главе 1.

2.2 Анализ метафор согласно семантическому подходу В.П.Москвина

Семантический подход к классификации метафор всегда представлял большой интерес для отечественных и зарубежных лингвистов. В качестве разностороннего явления когнитивной семасиологии, метафора можно отнести к любой области жизни. В нашем исследовании мы постараемся организовать знания о примерах метафоризации, который предложил В.П. Москвин. Согласно семантическому подходу к классификации метафор В.П. Москвина, изученной нами детально в Главе 1 данной выпускной работы, в изученном материале можно продемонстрировать несколько примеров метафоризации в отдельно взятых романах С. Кинга:

1) по ключевому субъекту сравнения

- ✓ **Just another litterbug on the great tomato plant of life** [King 1966: 46].

Данное предложение представляет собой игру слов, в основе которого лежит значение слова *litterbug*, которое, хотя и имеет в своем составе слово *bug* (жук), вовсе не подразумевает какое-либо насекомое и имеет единственное значение - человек, который много мусорит. С помощью этой игры слов С. Кинг образует метафору, где жизнь сравнивается с растением, а Гэррэти - с неким жуком, который его поедает.

- ✓ **And, incredibly, over the werewolf's mad howling, over the wind's screaming, over the lap and clash of his own tottering thoughts about how....** [King 1999: 137] С. Кинг говорит о том, что мысли могут быть также запутаны как и группа испуганных людей.

2) по дополнительному субъекту сравнения

- ✓ **Carmody's black eyes glanced arrogantly around, as sharp and sparkling as a magpie's** [King 2001: 41]. В данном случае автор описывает главного персонажа в романе, Мисс Кармоди, сравнивая ее глаза с глазами сороки для того, чтобы показать, что глаза представляют собой зеркало души.
- ✓ **The old lady may be crazy as a bedbug** [King 1999: 44]. Автор сравнивает сумасшествие женщины с клопами.
- ✓ **She looked at him without saying anything, and a dread suddenly roosted in his heart like an evil bird coming back to an old nest** [King 1999: 76]. В данном примере автор говорит о том, что персонаж испытывает страх от мысли потерять любимого человека, это чувство страха приходит и уходит, таким образом, это постоянное движение сравнивается с птицей, которая возвращается на прежнее гнездо.
- ✓ **Abraham looked more like a convict with his shirt off** [King 1979: 56]. Автор сравнивает внешность главного героя с заключенным.
- ✓ **The pills were the tide; Annie Wilks was the lunar presence which pulled them into his mouth like a jetsam on a wave. She brought him two every six hours** [King 1987: 90]. Стивен Кинг использует эти метафоры, чтобы показать читателю характер Пола.

3) по общности вспомогательного и основного субъектов

- ✓ **Billy seemed to find sleep in less dangerous waters again** [King 2001: 42]. в данном случае главный герой, Дэвид Дейтон, пытается спасти своего сына из опасной ситуации.

- ✓ “You’re **fuckin-A**”, George says [King 1979: 65]. В данном случае автор соединяет два слова, высшую оценку “А” и нецензурное слово *fuckin*, таким образом формирует оценочную метафору.

4) по степени целостности внутренней формы

а) Образная метафора

I. общепозитивские

- ✓ **She was an apocalypse of yellow and dark joy** [King 1999: 63]. Здесь автор подчеркивает нечеловечность характер Мисс Кармоди, ее счастье, когда она смотрит на боль других людей.
- ✓ The stench of the tank seemed to leap down his throat and **sink claws into his stomach** [King 1998: 98].
- ✓ **He felt his fear twisting and turning inside him beneath his poker face. Sometimes it was big and panicky, trampling everything: the elephant. Sometimes it was small and gnawing, ripping with sharp teeth: the rat. It was always with him** [King 1978: 87]. В этом примере метафора основывается на ассоциативных связях страха и животных: слона и крысы. Мы не можем утверждать, что все эмоции, построенные таким образом, одинаковы по степени силы чувства. Опираясь на появление у читателя определенных ассоциаций, автор мысленно представляет целый ряд эмоций, которые испытывает герой.

II. индивидуально-авторские. Данный тип метафор встречается довольно часто в художественной литературе. Для передачи информации в более раскрытом виде, автор создает экспрессивные и необычные метафоры. Также важно отметить, что именно сфера художественной литературы является тем местом, где подобного вида метафоры уместны. Ниже приведены несколько примеров индивидуально-авторских метафор:

- ✓ **I realized with fresh horror that new doors of perception were opening up inside. New? Not so. Old doors of perception. The perception of a child who has not yet learned to protect itself by developing the tunnel vision that keeps ninety percent of universe [King 1999: 43].**
- ✓ **The hard cement of reality had come apart in some unigmated earthquake, and these poor devils had fallen through [King 1999: 43];** авторская метафора, которая несет высокую степень художественной информативности, так как явление или предмет выходит за рамки обычного восприятия.
- ✓ **He looks forward to it every year, the flowers of light in the sky over the Commons... [King 2001: 76].** Зачастую в романах Стивена Кинга строится противопоставление красивого, прекрасного с общей идеей книги, которая выражена в ужасной и неизбежной гибели. Тоже самое происходит и в данном примере.

б) Стертая метафора. Так как данный тип метафор представляет собой инструмент для характеристики окружающего нас мира, с ними довольно часто человек сталкивается в обычной жизни, но не в художественной литературе. Но иногда в произведениях мы все же можем стремить этот вид метафоры:

- ✓ **Marty's useless scarecrow legs, so much dead weight, drag along behind him [King 2001: 68]** (в значении «мёртвый груз»)

5) по принадлежности знака-носителя образа

Принимая во внимание принадлежность знака-носителя к определенной группе терминов или области, можно выделить следующие метафоры:

I. *Кулинарные:*

- ✓ **Creating a kind of hilarious stew** [King 2003: 53]. Здесь автор сравнивает различные стили письма с ингредиентами тушеного мяса. Таким образом автор называет написанные истории, которые содержат множество стилей внутри. Он говорит о том, что зачастую стили не могут сочетаться друг с другом и, в итоге, получается «веселое тушеное мясо».

Автор также использует «кулинарные» метафоры в книге о том, почему он выбрал профессию писателя:

- ✓ **What made me think I had anything worth saying? The easy answer is that someone who old as mane books of fiction as I have must have something worthwhile to say about writing, but the easy answer isn't always the truth. Colonel Sanders sold a hell of a lot of Fried chicken, but I'm not sure anyone wants to know how he made it** [King 2000: 41]. В этом примере, автор подвергает сомнению то, хочет ли его аудитория знать как он пишет. Таким образом, люди едят курицу, но не хотят знать о процессе ее приготовления.
- ✓ **The underlying thought is that people have so many to do today, and are so easily distracted from the printed word, that you'll have to become a short-order cook, serving sizzling burgers, fries and eggs over easy just as fast as you can** [King 2000: 37]. В этом случае автор прибегает к сравнению с поваром блюд быстрого приготовления, которые требуют меньше усилий и внимания, но все равно успешно продаются.
- ✓ **Writing is magic, as much the water of life as any other creative art** [King 2000: 34]. С. Кинг испытывает желание писать так же, как в жизни человеку необходима вода.

II. Искусство:

- ✓ **Writing is magic, as much the water of life as any other creative art** [King 2000: 34]. Одна из самых распространенных, но редко анализируемых метафор Стивена Кинга, где он сравнивает писательство с «творческим искусством», где писатель является художником, а его творение произведением искусства.

III. Ремесло:

Автор обращается к теме «ремесла» еще в названии своей книги “A Memoir of the Craft”, где он рассказывает о методах, которыми пользуется писатель и сравнивает их с инструментами ремесла:

- ✓ **The writer’s job is to use the tools in his or her toolbox to get as much of each [fossil] out of the ground intact as possible** [King 2000: 34]. Слово окаменелость автор использует для того, чтобы подчеркнуть, что он рассматривает письмо в качестве искусства обработки истории.

2.2.1 Образ «заключения»

Метафоры в произведениях Стивена Кинга также классифицируются согласно концепту «заключения». В его романах этот образ выражается в заключением в тюрьму, незаконными действиями сторонних людей, условиями окружающей среды, вымышленными фантастическими явлениями. При этом Наиболее ярко этот образ выражается в сравнении с образом животных или птиц, которые попали в ловушку. Эти сравнения можно встретить в различных романах автора. Они способствуют увеличению художественной

выразительности текста с целью лучшей интерпретации авторского замысла. Ниже приведены некоторые примеры «данной классификации»:

- ✓ **as dazed and helpless as a poisoned insect in spider's web** [King 1999: 87];
- ✓ **like a cur dog chained to a ringbolt, like a bad-tempered dog on a hot day, trying to bark while half-strangled by a too-tight collar** [King 1989: 98];
- ✓ **like a staked goat at an approaching boa constrictor** [King 2001: 43];
- ✓ **sheep caught in a barbed wire fence** [King 1999: 90].

Помимо ассоциаций с животными, также можно проследить ряд метафор с «ритуальной» тематикой:

- ✓ **...edged himself out of the little space that now Felt as narrow as a grave** [King 1999: 67];
- ✓ **It was like trying to walk with a weird, form-fitting coffin strapped to her back** [King 2007: 78];
- ✓ **This wasn't a shithouse; it was a coffin** [King 2010: 34];
- ✓ **It was like being buried alive** [King 1980: 56];
- ✓ **madness is a kind of mental suicide** [King 1985: 78].

Автор использует метафоры в данном контексте, чтобы показать не только физическое заточение человека, но и моральное. Автор вкладывает в интерпретацию концепта различные смыслы использует огромное количество как традиционных, так и оригинальных метафор.

2.2.2 Образ «сумасшествия» или «безумия»

В романах Стивена Кинга читатель также может увидеть ряд метафор, связанный с концептом «безумия», который имеет свои структурные признаки. Зачастую эти признаки связаны с внешним видом персонажа, который

показывает его сумасшествие. В качестве примера так называемой классификации по признаку «безумия» можно выделить следующие метафоры:

- ✓ **This memory circled and circled, maddening, like a sluggish fly** [King 2003: 123]. Данную метафору также можно отнести к семантической классификации по дополнительному субъекту сравнения.
- ✓ **Those eyes glowed with fever and madness** [King 1974: 453].

Существует также и структурный подход к классификации метафор.

2.3 Анализ метафор романов С. Кинга согласно структурному подходу

Если принять во внимание структурный подход к рассмотрению метафор в романах Стивена Кинга, можно сказать о нескольких особенностях отдельно взятых нами метафор. Автор может создавать многоуровневые и сложные метафоры, чья сложность не препятствует восприятию данных метафор читателем. Метафора в художественной литературе - явление довольно частое. Иногда автор использует простую метафору в начале текста, заинтересовав таким образом читателя. В некоторых случаях метафора может развиваться, и автор создает из нее развернутую метафору, которую можно проследить на протяжении больших отрывков текста.

В данном исследовании мы хотим обратить внимание на структуру метафор, которые используются автором в его романах.

Ниже приведены несколько примеров метафор согласно структурному подходу:

1. Словесные метафоры

а) *субстантивные*

- ✓ **We are united in the black wonder of that flaming death-flight** [King 1999: 44]. В данном случае метафора представляет собой скрытое сравнение, где предмет и его свойство представлены в единстве художественного образа.
- ✓ **The man was a pound of finger pressure from death.** [King 2001: 54].
- ✓ **A horrible yellow smell of fear was radiating out from him; his eyes rolled, showing the muddy whites, like the eyes of a horse left out in a thunderstorm** [King 1978: 65]. Для описания чувства страха и ужаса в английском языке зачастую применяется желтый цвет. Можно сказать, что желтый цвет воспринимается в качестве признака ведьм и нечистой силы.
- ✓ **They were the eyes of a sheep caught in barbed wire fence** [King 1979: 145]. В этом случае слово *sheep* используется, чтобы показать страх, боязнь главного героя, тем самым доводя до читателя полную информацию о чувствах героя.
- ✓ **All can see flowers of blood begin to bloom on the white cloth** [King 2000: 45]. В данном случае автор подчеркивает цвет капель крови, которые появляются на белой скатерти, тем самым у читателя появляется образ контрастного сочетания красного и белого. С помощью метафоры автор вызывает ассоциацию читателя с цветами крови, которые появляются на скатерти можно сравнить с «Цветами Зла» другого автора, Элюара.
- ✓ **They would come and it would cast them one by one into the macroverse ... into the deadlights of its eyes** [King 1986: 31]. Автор использует простую метафору, чтобы подчеркнуть темную сторону оборотня.
- ✓ **Moss had grown over the warped xylophone of Victor's ribcage, and over the eagle on the buckle of his garrison-belt** [King 1986: 31]. С помощью этой метафоры, автор хочет показать нам ужасный образ мертвеца, проводит ассоциацию ксилофона с ребрами Виктора.

- ✓ **In other words, Derry Elementary School was the typical confused educational carnival, a circus with so many rings that Pennywise himself might have gone unnoticed [King 1986: 31].** В данном случае автор использует развернутую метафору, которая является существительным, чтобы продемонстрировать сравнение школы с ареной цирка, так как там всегда стоит шумная и суетная атмосфера.
- ✓ **Madness may well be a sort of flexible bullet, but any ballistics...** [King 1984: 23].

b) глагольные

Зачастую глаголы представляют собой материал для создания антропоцентричных метафор.

- ✓ **Outside, its tracks begin to fill up with snow, and the shriek of the wind seems savage with pleasure** [King 2001: 17]. В данном случае природа рассержена на людей за то, что они плохо с ней обращаются.
- ✓ **He is trying to scream, and white moonlight, summer moonlight, floods through the windows and dazzles his eyes** [King 2001: 47]. В данном случае метафоризации подвергается глагол *to flood*.
- ✓ **It brings a rack of clouds from the north and for a while the moon plays tag with this clouds, ducking in and out of them, turning their edges to beaten silver** [King 2001: 98]. В данном случае луна играет с облаками, подобно кошки с мышкой.
- ✓ **Either he really is going senile, Susannah thought, or his inability to grasp the passage of time is another manifestation of his insanity...** [King 2004: 98]. В данном примере мы также можем увидеть субстантивную метафору, которая является словосочетанием manifestation of his insanity.

- ✓ **I guess your mind can screw you over pretty well, and I kept thinking – right up to the incident with the road-lining machine [King 1978: 282].**
Здесь грубая форма глагола *screw* (словар. пер. *переспать с женщиной*) применяется в данном контексте в нейтральном значении.
- ✓ **Lie down and catch some winks [King 1978: 92].**

c) *адъективные*

- ✓ **Outside the wind rises to a shrill scream [King 2001: 14].** В данном случае метафора представляет собой персонификацию, происходит олицетворение ветра, где происходит его сравнение с человеческими качествами.
- ✓ **Somewhere, high above, the moon shines down, fat and full - but her, in Tarker’s Mills, a January blizzard has chocked the sky with snow [King 2001: 14].** Автор описывает природу в мрачных красках, тем самым предупреждая о приходе оборотня.
- ✓ **The scream died with shocking suddenness, but the grin remained, like echo of evil. It was loose and terrible [King 1974: 254].**

2. Текстовые метафоры

a) *Развернутая метафора*

- ✓ **The hundred boys watched it carefully, and the silence was awful and immense. The silence was everything [King 1966: 89].**

В данном случае три небольших по объему предложения позволяют создать гнетущую атмосферу, которая царит среди участников соревнования. Читая эти строки, мы можем представить, что не пространство и время являются категорией реальности, а именно молчание, поэтому оно получает несопоставимую ему характеристику

размера - *immense*. Описание молчания как *everything* позволяет нам считать всё предложение развернутой метафорой, представляющей молчание как форму существования действительности в данный момент времени.

2.4 Анализ метафор согласно другим классификациям

Так как метафора выполняет ряд функций в тексте, она подвергается классификации по функциональному признаку. Далее мы приведем несколько примеров метафор согласно функциональной классификации, предложенной В.П. Москвиным:

1. Когнитивная метафора. Данный вид метафор возникает из сравнения, вследствие чего формируется образное значение. В романах Стивена Кинга также можно встретить когнитивную метафору:

- ✓ **Prison time is slow time, sometimes you'd swear it's stop-time...** [King 1996: 68]. Время в тюрьме становится медленным или вообще останавливается.
- ✓ **This prison is a long season in hell** [King 1996: 67]. В данном случае автор проводит ассоциацию тюрьмы с адом.
- ✓ **"Books are a uniquely portable magic."**[King 2000: 24].

После выполнения определенных функций в данных отрывках, когнитивная метафора исчезает.

2. Художественная метафора. Именно этот тип метафор чаще всего встречается в художественно литературе. Творчество Стивена Кинга не стало исключением:

- ✓ **It's all puff and blow.** [King 1996: 13].
- ✓ **He was little again. Going to school through the silent, secret snow.**[King 2001: 240].
- ✓ **To spend the night in here, however hours stacked on more hours, piles of hours like piles of great black books** [King 1996: 68].

Помимо данных видов метафор, в творчестве Стивена Кинга также можно встретить огромное количество такой разновидности метафор как антономазия. В большинстве случаев используется антономазия первого вида, т.е. имя собственное используется в нарицательном значении. Чаще всего - это наименования брендов, которые приобрели нарицательных характер:

- ✓ **to Google** - глагол, который обозначает поиск информации в интернете, произошло от названия браузера Google;
- ✓ **Kleenex** - бумажные носовые платки, произошло от компании, которая занимается выпуском этих платков;
- ✓ **Frisbee** - летающие диски для метания, название также произошло от бренда, который выпускает их;
- ✓ **Barbie и Ken** - куклы;
- ✓ **Polaroid** - фотоаппарат;
- ✓ **To Hoover** - глагол “пылесосить”, произошло от названия компании.

Такого рода явления прослеживаются практически в каждом произведении Стивена Кинга. Кроме взятых и проанализированных нами примеров, в книгах автора можно встретить еще множество различных типов метафор, которые являются уникальными и оригинальными по своему роду.

Выводы по Главе 2

Во второй главе мы рассмотрели на практике, как реализуется теоретический материал, представленный в первой главе данной исследовательской работы.

В первую очередь, был осуществлен анализ метафор в различных произведениях американского писателя Стивена Кинга, опираясь на семантическую и структурную классификацию метафор. В процессе проведения исследования было изучено более 10 произведений и отобрано для работы - более 50 метафор.

Мы пришли к выводу, что автор использует самые различные типы метафор исходя из семантики.

По принадлежности знака-носителя к определенной области, можно выделить кулинарные и ритуальные метафоры, метафоры ремесленной тематики и метафоры в области искусства. Также нами были выделены отдельные авторские концепты, такие как концепт «заклечения» и концепт «сумасшествия или безумия». В результате проведенного анализа, мы сделали вывод, что в дальнейшем возможно формирование модели отдельной классификации метафор по данным концептам, использованным в романах автора. Кроме того, в нашем исследовании, мы привели примеры общепринятых и неологических метафор, рассмотрели когнитивные и художественные метафоры, а также изучили такую разновидность метафоры, как антономазию.

В результате исследования, мы выяснили, что в произведениях Стивена Кинга можно встретить словесные и фразовые, простые и развернутые

метафоры. Кроме того, широкий ряд разнообразных метафор, использованный автором, позволяет нам говорить о его мастерстве.

Глава 2 позволяет оценить состояние метафорической среды в литературе Стивена Кинга. Произведения Стивена Кинга дают огромное поле для исследования посредством своей специфики.

Заключение

В рамках настоящей ситуации метафора присутствует во многих областях деятельности. Ее можно встретить как в языке и образе мышления человека, так и в любом его поступке. Применение метафоры для пояснения приобретенного опыта является одним из самых полезных языковых открытий человека. Лингвисты неоднократно отмечали (Н.Д. Арутюнова), что наиболее популярным становится исследование метафоры в каждом из признаков ее феноменальности, увеличивая многочисленные сферы знания о ней. В результате этого появилась когнитивная наука.

С когнитивной точки зрения, метафора, выступающая в роли ключевого элемента человеческого мышления, имеет множество индивидуальных качеств, которые необходимо принимать во внимание в процессе рассмотрения любого метафорического значения для правильного его объяснения.

Когнитивная метафора помогает выявить нам толкование концептов, значение которых может существенно отличаться от первичного значения образа-носителя. В связи с этим следует отметить необходимость авторов применять метафоры при создании художественных текстов.

В результате проведенного нами исследования, можно отметить, что нами были достигнуты поставленные цели и выполнены намеченные задачи.

Проведя комплексный анализ научной литературы по данному вопросу, был исследован большой объем теоретического материала, который послужил фундаментом для анализа практической части данной дипломной работы. Были изучены разнообразные подходы к значению и классификации метафор, а также функции этого языкового средства.

Был проведен качественный и количественный анализ выбранного материала. В результате проведенного исследования практической части работы, мы пришли к выводу, что метафора крайне часто встречается в произведениях художественной литературы, в частности в романах Стивена Кинга. В качестве источников для проведения практической части работы, нами было взято и проанализировано более 20 произведений американского писателя Стивена Кинга. Самые яркие примеры метафор были представлены в качестве примеров в практической части данного исследования.

Рассматривая семантические особенности метафор в художественных текстах, мы выявили, что наиболее часто встречаются метафоры, составленные на основе вспомогательного субъекта сравнения. Также можно встретить метафоры по ключевому субъекту сравнения и составленные по общности вспомогательного и основного субъекта. В ходе исследования метафор, составленных на основе принадлежности носителя образа, мы выяснили, что автор не только затрагивает область кулинарии, искусства и ремесла, но и создает совершенно новые концепты, на основе которых возможно создание отдельной модели классификации метафор.

Выявляя структурные особенности метафор, можно отметить, что для создания метафоризации автор применяет словесные метафоры. Приняв во внимание четкую принадлежность, мы выявили, что в произведениях Стивена Кинга встречаются субстантивные и глагольные метафоры. Также можно увидеть несколько примеров субстантивных метафор.

В исследовании также были приведены примеры метафор согласно функциональному подходу к классификации метафор. В результате анализа, можно сказать, в романах Стивена Кинга встречаются когнитивные и художественные метафоры. В художественной литературе крайне редко можно встретить метафору в пояснительной функции. Кроме того, в творчестве

Стивена Кинга также можно встретить огромное количество такой разновидности метафор как антономазия.

В данной дипломной работы были выявлены особенности использования метафоры в художественной литературе. Главная функция метафоры - убеждение и эмоциональное воздействие на читателя, создание его собственного мира, путем додумывая скрытых смыслов автора.

Кроме того, в результате использования метафор, полученные образы помогают нам говорить о мастерстве и многогранном развитии автора, красоте языка художественного текста, уровне его информативности.

В заключении необходимо отметить, что такое средство выразительности как метафора выполняет ключевую роль в процессе формирования особой атмосферы и образов в художественном тексте. В результате исследования нами было доказано, что метафора все еще является особым предметом изучения, метафоризация способствует расширению границ использования слов. В данной работе была сформирована информация по данной проблематике, а объект исследования был изучен с различных позиций.

Список использованной литературы

1. Айвор А. Ричардс. Философия риторики. Метафора. Теория метафоры: Сборник статей. «Прогресс» 1990. – 58 с.
2. Аристотель. Об искусстве поэзии. М., 1957. — 254 с.
3. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. М.: Прогресс, 1960. — 256 с.
4. Арутюнова Н.Д. Метафора и дискурс/теория метафоры. М.: Русский язык, 1990. — 358 с.
5. Арутюнова Н.Д., М. А. Журинская, Теория метафоры: Сборник: Пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз. / Вступ. ст. и сост. Н. Д. Арутюновой; Общ. ред. Н. Д. Арутюновой и М. А. Журинской, 1990. – 345 с.
6. Баранов А.Н. О типах сочетаемости метафорических моделей // Вопросы языкознания. — 2003. №2. — 73-94 с.
7. Бахтин, М.М. Эстетика словесного творчества [Текст]/ М.М.Бахтин. - М., 1979. - 424 с.
8. Бессарабова, Н.Д. Метафора как языковое явление. Значение и смысл слова: художественная речь, публицистика/ Н.Д. Бессарабова; под ред. Д.Э. Розенталя. - М: Изд-во МГУ, 2007. - 200 с.
9. Вежбицкая, А. Язык, культура, познание [Текст]/ А.Вежбицкая. - М., 2006.- 248 с.
10. Вовк В.Н. Языковая метафора в художественной речи // Природа вторичности номинации. Киев, 1986. — 324 с.
11. Гак, В.Г. Метафора: универсально и специфическое [Текст]/ В.Г. Гак// сборник Метафора в языке и в тексте. - Москва, 1988. - 56 с.
12. Гальперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования [Текст]/ И.Р.Гальперин. - М., 1981. – 57 с.

13. Гусев, С.С. Наука и метафора [Текст]/С.С.Гусев. - Л.:ЛГУ, 1984. - 76 с.
14. Дубровский, Д.И. Расшифровка кодов (Методологические аспекты проблемы) [Текст]/ Д.И.Дубровский // Вопросы философии. - 1979. - №12. - 25 с.
15. Дэвидсон Д. Что означают метафоры. [Текст]/ Д.Дэвидсон. М. - 2007. — 310 с.
16. Илюхина, Н.А. Об одной метафорической категории [Текст]/ Н.А. Илюхина // Функциональная семантика слова. - Екатеринбург, 2004. - 1971. - №1. - 36с.
17. Караулов, Ю.Н. От грамматики текста к когнитивной теории дискурса [Текст]/ Ю.Н.Караулов, В.В.Петров // Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. - М. - 1989. - 5с.
18. Киселева, Л.А. Вопросы теории речевого воздействия [Текст] / Л.А.Киселева. - Л. - 1978. - 16- с.
19. Колшанский, Г.В. Коммуникативная функция и структура языка [Текст] / Г.В.Колшанский. - М. - 1984. - 176 с.
20. Кубрякова, Е.С. Семантика в когнитивной лингвистике [Текст] / Е.С.Кубрякова // Известия АН. Сер. Лит. и Яз. - 1999. Т. 58, №5-6. - 59 с.
21. Кубрякова, Е.С. Роль словообразования в формировании языковой картины мира [Текст] / Е.С.Кубрякова // Роль человеческого фактора в языке. - М. - 2008. - 136 с.
22. Кухаренко, В.А. Интерпретация текста [Текст] / В.А. Кухаренко. - М., 1988. - 192 с.
23. Лакофф, Дж. Когнитивная семантика [Текст] / Дж. Лакофф // Язык и интеллект. - М. - 2005. - 143-148 с.
24. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем [Текст] / Дж.Лакофф, М. Джонсон: Пер. с англ./ Под ред. и с пред. А.Н.Баранова. - М.: Издательство ЛКИ, 2008. - 154 с.

25. Москальская, О.И. Грамматика текста [Текст] / О.И.Москальская. - М.: Высшая школа, 1981. - 186 с.
26. Москвин, В.П. Классификация русских метафор [Текст] / В.П.Москвин // Языковая личность: культурные концепты. Сб. науч. тр. ВГПУ, ПМПУ. - Волгоград- Архангельск: Перемена, 1996. - 260 с.
27. Москвин, В.П. Русская метафора: параметры классификации [Текст] / В.П.Москвин // Филологические науки. - 2000. - №2 - 66-74 с.
28. Остин, Дж. Слово как действие [Текст] / Дж. Остин // Новое в зарубежной лингвистике. - М. - 1986. - вып. 17. Теория речевых актов. - 22 - 129 с.
29. Парандовский, Я. Алхимия слова [Текст] / Я. Парандовский. - М. - 1972. - 201 с.
30. Пауль, Г. Принципы истории языка [Текст] / Г. Пауль. - М.: Издательство иностранной литературы, 1960. - 300 с.
31. Ричардс, А. Философия риторики [Текст] / А.Ричардс // Теория метафоры: сборник. - М.: Прогресс, 1990 - 512 с.
32. Скляревская Г.Н. Метафора в системе языка [Текст] / Г.Н.Скляревская. - СПб.: Изд-во Наука, 2003. - 150 с.
33. Телия, В.Н. Типы языковых значений. Связанное значение слова в языке [Текст] / В.Н.Телия. - М.: Наука, 1981. - 389 с.
34. Тураева, З.Я. Лингвистика текста. (Текст: структура и семантика) [Текст] / З.Я.Тураева. - М.: Просвещение, 1986. - 126 с.
35. Фортунатов, Ф.Ф. Избранные труды [Текст] / Ф.Ф.Фортунатов. - М.: УчПедгИз, 1956. - 432 с.
36. Харченко, В.К. Функция метафоры [Текст] / В.К. Харченко - Воронеж, 2002. - 67 с.
37. Чемоданов, А. Исследование творчества Стивена Кинга / А. Чемоданов. — chemodanov.narod.ru/king.htm.

38. Чудинов, А.П. Структурный и когнитивный аспекты исследования метафорического моделирования [Текст] / А.П.Чудинов // Лингвистика: Бюллетень Уральского лингвистического общества. Екатеринбург, 2001. - 87с.
39. Чудинов, А.П. Теория метафорического моделирования несомременном этапе развития [Текст] / А.П.Чудинов // Лингвистика: Бюллетень Уральского лингвистического общества. Екатеринбург, 2000. - 76 с.
40. Black M. Metaphor, 1990. — 172 p.
41. Burke, Kenneth. A Grammar of Motives. New York: George Braziller, Inc, 1955. 503-517. Print.
42. Burke, Kenneth. Permanence and Change: An Anatomy of Purpose. 3rd ed. Berkeley: University of California P, 1984. Print.
43. Gibbs R. W. When is Metaphor? The idea of understanding in the theories of metaphor. 1992. — 233 p.
44. Ortonay A. Metaphor and thought. Cambridge: Cambridge University Press, 1979. - 501 p.

Список произведений Стивена Кинга

1. King, S. The Mist / [Print] // Viking Press, 1980. - 436 p.
2. King, S. On Writing: A Memoir of the Craft [Print] / New York: Scribner, 2000. - 521 p.
3. King, S. Dreamcatcher. – Pocket Books, a division of Simon&Schuster, Inc. New York, NY, 2002. - 645p.
4. King, S. The Dead Zone. – by Signet, an imprint of New American Library, a division of Penguin Putnam Inc. - 784 p.
5. King, S. The Ballad of the Flexible Bullet [Print] / Pocket Books, a division of Simon&Schuster, Inc. New York, NY, 2001. - 431p.
6. King, S. The Dark Tower 6: Song of Susannah [Print] / Pocket Books, a division of Simon&Schuster, Inc. New York, NY, 2004. - 531p.
7. King, S. Firestarter [Print] / Pocket Books, a division of Simon&Schuster, Inc. New York, NY, 1980. - 641p.
8. King, S. Misery [Print] / Pocket Books, a division of Simon&Schuster, Inc. New York, NY, 1987. - 435 p.
9. King, S. Cycle of the Werewolf [print] / the end of Enchantment, 1983. - 127 p.
10. King, S. The Shining [print] / Doubleday, 1977. - 447 p.
11. King, S. The Gingerbread girl [Print] / Just after Sunset / Esquire, 2007. - 234p.
12. King, S. 1408 [Print] / audiobook Blood and Smoke, Everything's Eventual, 1999. 89p.
13. King, S. Lock up [Print] / Just after Sunset / Esquire, 2007. - 134p.
14. King, S. It [Print] / Viking, 1986. - 1138 p.